



## **ELECTROSAMSON**

MAN364 Rev F

**USERS MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI PER L'USO**

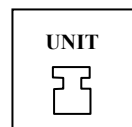
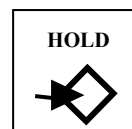
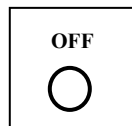
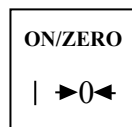
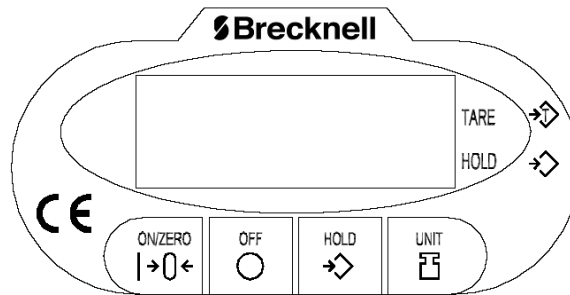
Calibration Instructions: <https://www.brecknellscales.com/resources/videos/>



Calibration Video

## DISPLAY / AFFICHAGE / ANZEIGE / PANTALLA / DISPLAY

---



ON / ZERO SCALE  
TOUCHE MARCHÉ / METTRE LA BALANCE A ZERO  
TASTE EIN / NULLSTELLEN DER WAAGE  
TECLA ENCENDIDO / PARA PONER A CERO  
TASTO ACCENSIONE / PER AZZERARE BILANCIA

OFF  
TOUCHE ARRET  
TASTE AUS  
TECLA APAGADO  
TASTO SPEGNIMENTO

HOLD / HOLD RELEASE  
TOUCHE MAINTIEN / ELIMINER MAINTIEN  
TASTE HALTEN / ENTFERNEN VON HALTEN  
TECLA CONGELAR / ELIMINAR CONGELAR  
TASTO MANTENIMENTO PESO / RILASCIO TASTO  
MANTENIMENTO PESO

SELECT UNITS  
TOUCHE SELECTIONNER UNITES  
EINHEITEN WÄHLEN  
SELECCION UNIDADES  
SELEZIONARE UNITÀ

PRESS KEY  
APPUYER SUR LA TOUCHE  
TASTE DRÜCKEN  
PULSE TECLA  
PREMERE TASTO

## CE APPROVALS / AGREMENTS CE / CE-ZULASSUNGEN / HOMOLOGACIÓN CE / CONFORMITÀ CE

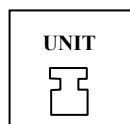
---

THIS PRODUCT CONFORMS TO THE RELEVANT PARTS OF EN 50081-1 and EN 50082-1.  
CE PRODUIT EST CONFORME AUX PARTIES PERTINENTES DES NORMES EN 50081-1 et EN 50082-1.  
DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DEN RELEVANTEN TEILEN VON EN 50081-1 und EN 50082-1.  
ESTE PRODUCTO CUMPLE CON LAS PARTES CORRESPONDIENTES DE EN 50081-1 Y EN 50082-1.  
QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLE PARTI PERTINENTI DI EN 50081-1 E EN 50082-1.

## OPERATION / UTILISATION / BETRIEB / FUNCIONAMIENTO / FUNZIONAMENTO

---

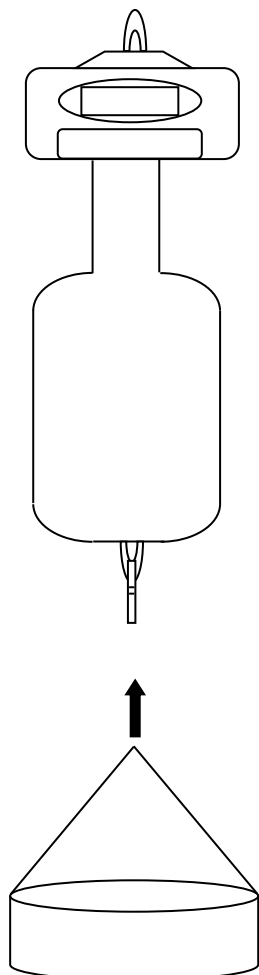
SELECT UNITS  
SELECTIONNER LES UNITES  
EINHEITEN WÄHLEN  
SELECCION UNIDADES  
SELEZIONARE UNITÀ



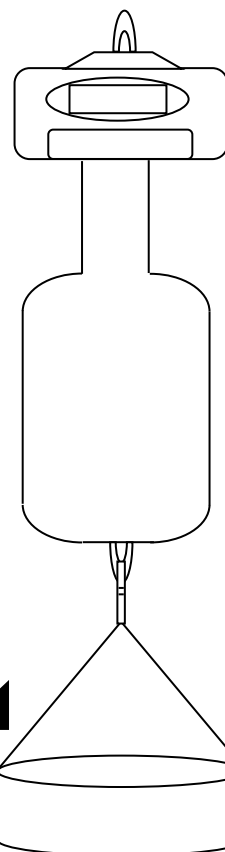
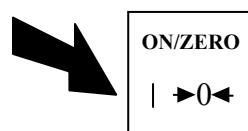
kg - lb - lb/oz

**PUSHBUTTON TARE OPERATION**  
**METTRE UN ARTICLE A LA TARE**  
**ARTIKEL MIT DRUCKTASTE TARIEREN**  
**CÓMO TARAR UN ARTÍCULO**  
**CALCOLO DELLA TARA CON TASTO**

1.  
 ADD CONTAINER  
 AJOUTER LE  
 RECIPIENT  
 BEHÄLTER  
 HINZUFÜGEN  
 AÑADA EL  
 CONTENEDOR  
 AGGIUNGERE IL  
 CONTENITORE



2.  
 ZERO SCALE  
 METTRE LA  
 BALANCE A  
 ZERO  
 WAAGE  
 NULLSTELLEN  
 PONGA LA  
 BÁSCULA A  
 CERO  
 AZZERARE LA  
 BILANCIA

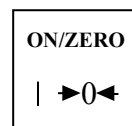


3.  
 ADD OBJECTS  
 AJOUTER LES  
 ARTICLES  
 ARTIKEL  
 HINZUFÜGEN  
 AÑADA LOS  
 ARTÍCULOS  
 AGGIUNGERE  
 GLI ARTICOLI



**TO REMOVE TARE**  
**POUR EFFACER LA TARE**  
**ENTFERNEN VON TARA**  
**PARA QUITAR LA TARA**  
**PER TOGLIERE LA TARA**

REMOVE CONTAINER THEN :  
 RETIRER LE RECIPIENT, PUIS :  
 BEHÄLTER ENTFERNEN, DANN :  
 QUITE EL CONTENEDOR Y DESPUÉS :  
 TOGLIERE IL CONTENITORE E POI :



NOTE: LAST TARE IS STORED DURING THE AUTO-OFF FEATURE

NOTE: LA DERNIERE TARE EST STOCKEE PENDANT LA FONCTION D'ARRET AUTOMATIQUE

HINWEIS: DIE LETZTE TARA WIRD WÄHREND DER ABSCHALTAUTOMATIK-FUNKTION GESPEICHERT

NOTA: ÚLTIMO TARA ES ALMACENADA DURANTE EL APAGADO AUTOMÁTICO

**CAUTION**  
CARE MUST BE EXERCISED WHEN LIFTING HEAVY OBJECTS.

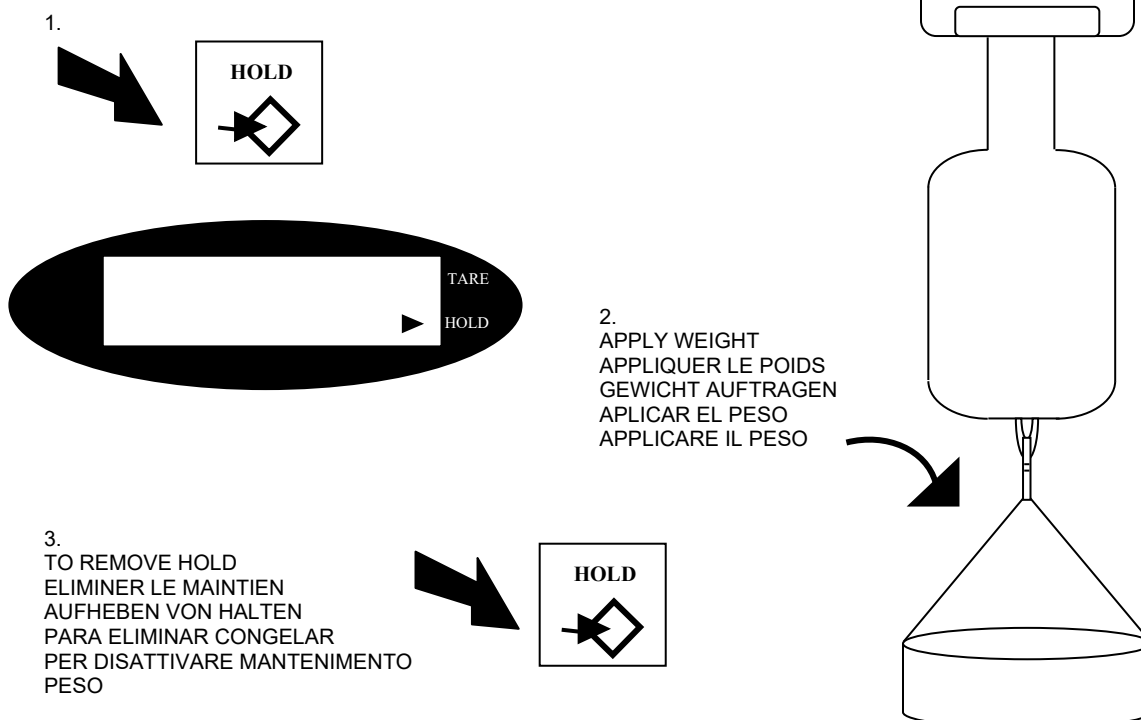
**ATTENTION**  
IL FAUT AGIR AVEC PRECAUTION POUR SOULEVER DES ARTICLES LOURDS

**ACHTUNG!**  
BEIM ANHEBEN VON SCHWEREN ARTIKELN BITTE VORSICHTIG VERFAHREN.

**ATENCIÓN**  
TENGA CUIDADO AL LEVANTAR ARTÍCULOS PESADOS

**ATTENZIONE**  
FARE ATTENZIONE QUANDO SI SOLLEVANO ARTICOLI PESANTI.

**DISPLAY HOLD**  
**MAINTIEN D’AFFICHAGE**  
**ANZEIGE HALTEN**  
**CONGELAR PANTALLA**  
**MANTENIMENTO PESO**



## **POWER / ALIMENTATION / STROMSVERSORGUNG / ALIMENTACION / ALIMENTAZIONE**

1 x 9V ALKALINE BATTERY  
1 x PILE ALCALINE 9 V  
1 x 9-V-ALKALIBATTERIE  
1 PILA ALCALINA DE 9 V  
1 BATTERIA ALCALINA DA 9 V

### **Brecknell**

Foundry Lane Smethwick,  
West Midlands B66 2LP UK  
Tel: +44 (0) 845 246 6717  
Fax: +44 (0) 845 246 6718  
E-mail: [sales@brecknellscales.co.uk](mailto:sales@brecknellscales.co.uk)  
[www.brecknellscales.co.uk](http://www.brecknellscales.co.uk)

### **Brecknell**

1000 Armstrong Dr., Fairmont, MN 56031 USA  
Toll free: 800-637-0529,  
Tel: 507-238-8702  
Fax: 507-238-8271  
E-mail: [sales@brecknellscales.com](mailto:sales@brecknellscales.com)  
[www.brecknellscales.com](http://www.brecknellscales.com)